

世界宗教研究译丛 | 卓新平 主编



The Scientific Study of Religion

J. Milton Yinger

宗教的科学研究

上册

[美] J. M. 英格/著 金泽等/译 刘澎/校

· 社会科学出版社

世界宗教研究译丛 卓新平 主编

The Scientific Study of Religion
J. Milton Yinger

宗教的科学研究 上册

[美] J. M. 英格/著 金泽等/译 刘澎/校

图字：01 - 2008 - 5805

图书在版编目 (CIP) 数据

宗教的科学研究 (上下册) / [美] 英格 (J. M. Yinger) 著;
金泽等译; 刘澎校. —北京: 中国社会科学出版社, 2009. 6

(世界宗教研究译丛/卓新平主编)

ISBN 978 - 7 - 5004 - 7719 - 8

I. 宗… II. ①英…②金…③刘… III. 宗教—研究
IV. B91

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 058197 号

策划编辑 陈彪
特约编辑 冀洪芬等
责任校对 王兰馨
封面设计 回归线视觉传达
版式设计 王炳图

出版发行 中国社会科学出版社

社址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720

电话 010—84029450 (邮购)

网址 <http://www.csspw.cn>

经销 新华书店

印刷 北京金瀑印刷有限公司

装订 广增装订厂

版次 2009 年 6 月第 1 版

印次 2009 年 6 月第 1 次印刷

开本 880 × 1230 1/32

印张 27.25

插页 4

字数 728 千字

定价 68.00 元 (上下册)

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

世界宗教研究译丛

主 编 卓新平

副主编 曹中建 张新鹰 金 泽

总 序

宗教反映出人的精神生活，是人类文明的重要现象，也是人类社会的一个基本组成部分。宗教作为人类历史发展的产物，与“人性”、人的“社会性”和“精神性”有着密切关联，展示出人的精神世界之丰富、复杂，并对世界大多数人的宇宙观、人生观、价值观形成重大影响。因此，人在自我反思和自我认知中，必须高度重视人的这种宗教“灵性”，意识到其精神领域中的信仰特征。

宗教的历程与人类的发展密不可分，其经历的原始宗教、民族宗教、国家宗教和世界宗教各种形态都与人类社会形态的发展演变复杂交织，其宗教的基本构建亦与人类社会结构有着种种吻合或重叠。宗教的存在迄今仍对世界上大多数人产生着广远而深入的影响。据统计，当前全世界信仰各种宗教的人数已达 50 余亿，占世界总人口的 85%，其中信仰基督宗教的人数近 22 亿，占世界总人口的三分之一；世界穆斯林人数约 13 亿，为全球总人口的五分之一；此外，印度教有 8 亿多人、佛教 3 亿多人，新兴宗教 1 亿多人，其他各种民族宗教、本土宗教亦教派林立、信徒众多。宗教的存在与发展也会对整个世界的格局和人类社会的走向起到直接或间接的作用。因此，我们应该高度重视并认真研究世界宗教问题，弄清其古今发展及存在态势。

从对宗教的理解而言，宗教指人对“神圣”或“神圣者”的信仰，反映出一种具有终极意义的“神人”或“天人”关系。从中国文化传统来看，“宗教”观念是由“宗”、“教”二字合并而成。按其语义，“宗”乃涵括自然崇拜和社会崇拜两大方面，前者

指“禋于六宗”，即“天宗三——日月星，地宗三——河海岱”；后者即“尊祖庙也”；都关涉到崇拜和礼仪活动。“教”则以理论教化方式来表示人们“对神道的信仰”，即“圣人以神道设教”、“修道之谓教”。“宗教”二字最初合用则见之于佛教术语，梁朝袁昂（459—540）在其《答释法云书难范缜神灭论》中就已二字联用，论及“但应宗教，归依其有”。佛教以“宗教”来指崇奉佛陀及其弟子的教诲，其中“教”为佛陀所说，“宗”即佛陀弟子之传。在西方信仰传统中，religion 源自拉丁文表述，本意为“重视”对神灵的敬仰，以及神人之间的“结合”或重新联结。中文“宗教”术语通过佛教典籍的翻译而传入日本，其佛教界最初把用语言难以表述的真理称为“宗”，而关于这种真理的教义则为“教”。自1868年起，日本明治政府的文书将西文 religion 译作“宗教”。这一中西关于“宗教”的术语由此相互关联，后又“假道日本而入中国”，如黄遵宪（1848—1905）在其1887年完稿、1895年出版的《日本国志》中已多次沿用日文“宗教”术语，其语义与西文 religion 则颇有关联。此后逐渐形成汉语“宗教”一词的现代语义，表示对“终极实在”的关切、追求和信奉。

宗教与人类社会及世界文明的许多方面都有着密切而复杂的关系，因而是我们深入了解人类自我、弄清其社会及文化发展的一个重要窗口。不认识世界宗教，也就不可能真正认识世界历史，更谈不上对人类思想文化发展之脉络神髓及其内在规律的掌握。而且，宗教学作为一种跨学科研究，与人类学术领域的许多学科发展亦紧密相连，有着种种交织与重合。所以，我们观察、研究宗教学的学科发展对于促进跨学科研究、扩大学术视域、形成相关研究的交融互渗和综合优势、繁荣我们的社会科学同样有其独特意义。

世界宗教的发展历史悠久、思想深邃，有着丰富的著述传世，这些宗教文献已成为重要的人类精神遗产。中国在历史上曾有过对世界宗教从文献学、考古学、历史学和哲学意义上所展开的研究，留下了珍贵史料。但宗教学作为一门独立的人文社会科学之学科研

究却起源于西方，在其百余年的发展过程中，国外宗教学者有着浩如烟海的学术著作，而在当今世界宗教研究领域亦不断推陈出新。自中国改革开放以来，宗教学也在中国学术界得到系统发展，中国学者开始对世界宗教展开系统而全面的研究。这种研究的一个重要方面，就是组织翻译出版世界宗教中的重要著作和宗教学研究领域的相关名著，由此以达“他山之石，可以攻玉”之效，并能从“翻译”求“会通”，最终获得“超胜”的结果。

作为一门新兴学科的基本建设，进行资料翻译、展开基础研究乃非常重要。我们在宗教学上要想“超胜”则必须积累各种学术资料、研习以往的学术成果，打好坚实的基础。而且，翻译、研究世界宗教的重要著述，也是研究世界文明体系、了解各种思想文化的一个重要方面。这种翻译和研究既能使我们具有“海纳百川”的学术胸襟，又能帮助我们推陈出新、达到会通和超胜。基于这一意义，我们组织了“世界宗教研究译丛”，旨在不断翻译出版这一领域的经典名著、研究成果，以能形成当今中国学界中西合璧、沟通并跨越东西方的宗教学学术体系和研究方法，繁荣中国学术、促进世界和谐。为了这个目标，让我们共同努力。

卓新平

中国社会科学院世界宗教研究所

2008年1月6日

总 目 录

上 册

第 1 章	论宗教的定义	(1)
第 2 章	宗教行为的测定	(34)
第 3 章	宗教与伦理道德的关系	(58)
第 4 章	宗教、科学与巫术	(82)
第 5 章	宗教场域论	(121)
第 6 章	社会功能与社会冲突的模式:一个场域的整体性 观点	(148)
第 7 章	宗教与性格	(177)
第 8 章	宗教与性格 (续)	(201)
第 9 章	宗教与个人需要:当代通达拯救之路	(226)
第 10 章	宗教与个人需要:与世俗运动的互动	(257)
第 11 章	宗教、文化与社会	(295)
第 12 章	宗教分化与社会分化	(325)
第 13 章	宗教组织的类型	(362)

下 册

第 14 章	宗教、分层与抗议	(405)
第 15 章	宗教与少数群体地位	(444)

第 16 章 宗教和经济	(494)
第 17 章 宗教与经济发展	(531)
第 18 章 宗教与政治	(578)
第 19 章 复杂社会中的教会和政府	(609)
第 20 章 宗教和战争	(646)
第 21 章 社会变革与宗教变革	(673)
第 22 章 宗教变革和社会变革: 互动的模式	(717)
参考文献	(757)
中英文人名对照	(827)
中英文词汇对照	(847)

上册目录

第1章 论宗教的定义	(1)
定义的问题	(4)
功能的定义	(6)
宗教行为的范畴	(23)
宗教研究的理论范畴	(25)
第2章 宗教行为的测定	(34)
宗教测定的方法论问题	(35)
有关宗教的跨文化测定	(45)
第3章 宗教与伦理道德的关系	(58)
宗教与伦理道德关系的分类	(58)
关于宗教与道德的社会学观点	(73)
宗教与道德关系的两种说明	(76)
第4章 宗教、科学与巫术	(82)
宗教与科学	(82)
科学是否排斥宗教信仰?	(89)
宗教对科学的影响	(92)
宗教和教育	(94)
宗教和巫术	(101)
巫术和科学	(104)
巫术的功能	(109)
现代社会的巫术信仰	(113)
关于宗教与科学、道德、巫术关系的概述	(117)

第5章 宗教场域论	(121)
宗教起源的理论	(123)
解释宗教起源的两种理论	(124)
从研究起源到研究起因	(130)
功能分析的性质	(137)
功能的论述在何意义上是因果的论述?	(140)
关于功能主义的参考文献	(145)
第6章 社会功能与社会冲突的模式:一个场域的	
整体性观点	(148)
功能主义方法的难题	(149)
宗教在什么程度上是社会整合的因素?	(156)
社会强制(高压)理论	(168)
冲突社会学	(171)
宗教场域观点概要	(174)
附言	(176)
第7章 宗教与性格	(177)
作为宗教源泉之一的个体倾向和需要	(178)
宗教对死亡的解释	(180)
宗教对于挫折和痛苦的回答	(185)
宗教倾向和需要的变化	(191)
第8章 宗教与性格(续)	(201)
宗教对需要的各种解释	(201)
罪恶问题	(201)
通向拯救的宗教道路	(205)
宗教体验种种	(211)
影响宗教体验的变项	(213)
宗教体验的场域之源泉	(220)
参考书目	(224)

第9章 宗教与个人需要：当代通达拯救之路	(226)
宗教与现代社会的孤独	(227)
“自信生活”指南	(231)
宗教是人民的鸦片	(238)
促成吸毒流行的条件	(242)
日本人对充满信心生活的追求	(245)
宗教与健康	(249)
第10章 宗教与个人需要：与世俗运动的互动	(257)
宗教和精神病学	(257)
心理分析和宗教	(262)
弗洛伊德宗教观的修正	(270)
宗教行为的世俗选择	(276)
当代世界的三种“世俗宗教”	(281)
第11章 宗教、文化与社会	(295)
宗教和文化	(296)
宗教和价值观	(298)
宗教和社会	(307)
社会中的差异及其对宗教的影响	(312)
人类学和社会学方面的比较研究	(316)
美国社会中的宗教	(321)
参考书目	(323)
第12章 宗教分化与社会分化	(325)
宗教分裂的原因	(327)
世界宗教的宗教分歧	(328)
分派的根源	(332)
宗教领袖面临的两难窘境也是宗教分裂的根源	(338)
社会分裂的宗派原因	(345)
普世主义的社会根源	(353)

第 13 章 宗教组织的类型	(362)
教会与教派：特劳赤的遗产	(363)
教会与教派类型学的精练与补充	(369)
区分宗教团体类型的可变因素	(373)
艾克莱赛亚	(376)
宗派或阶层教会	(379)
固定的教派	(383)
教派	(393)
膜拜团体	(400)
参考书目	(402)

第1章 论宗教的定义

在最近的一次有关宗教形势的座谈会上，尼布尔（Reinhold Niebuhr）提出了一个问题：“为什么自现代科学首次获胜以来，宗教信仰依然存在了三个世纪之久？”他用功能的解释回答了自己的问题：基本的信赖产生于父母给予孩子的安全感。“然而生活却充满了病痛与危险，充满了自然的和历史的邪恶，假如成年人未能发明一种代替童年时代之基本信赖的方法，以明显的安全感为基础，使之倾向于一种超乎生活中所有的悲欢离合，不协调和病害的信仰，那就会使童心般的信赖，很快化为乌有”。^①他肯定地说，宗教信仰，就是这样一种嬗变。

在此，我却要以不同的方式提出同样的问题：宗教信仰一直存在着吗？如果它一直存在着，那么旧的信仰与新的信仰，又是以怎样的方式表现它们自己的？而且是否由于它个人担负起或实现了某些功能，因而得以延续？

谁也不会怀疑宗教一直存在——无论在缅甸的村寨，还是在纽约的贫民窟里，或是在罗马的大教堂里。然而这都不是尼布尔所指的，他断言，宗教由于人的自相矛盾的境况，而不断加以更新——人是自然之子，但他却要超越自然；人是个创造物，他经受着混乱与悲欢离合，然而他也在思考它们，并与之斗争。

可是，这种主张能够经受科学探究方法的检验吗？许多有思想的人都坚信，宗教的客观研究无论如何也是不可能的，而且在最坏

^① Reinhold Niebuhr, in *The Religious Situation*: 1968, Donald Cutler, ed., p. x.

的情况下，还是极为危险的。他们也许会问：从外面去看一彩色玻璃窗怎么可能呢？其完整的意义只有当光彩照穿时才能显露出来，这就恰如宗教的真谛对一个人来说，只有当他置身于其中时，才能心领神会。而且，把自身建立在信仰基础上的某些宗教的客观研究的结果，是否必定削弱了那种信仰？许多人也许会补充说：每当人类如此不顾一切的需要勇气面对困扰我们的各种危机时，不也正是信仰削弱的灾难之际吗？

多少世代以来，许多社会科学家或对此熟视无睹，或不屑一顾。通常被假定的观点是：有关宗教的每一件重要的东西，都能够借助客观的研究而得到最终的理解。而且，信仰的削弱，又从各个方面被人们看作称心如意的，是没必要或与科学家无关的事情。

然而在当代舞台上，那些有关宗教的客观研究问题所做的轻率假设，逐渐消除了。社会科学家们不再主张有关宗教的每一重要的东西，对客观的观察来说，都是力所能及的。这终究只是一个超科学的假设，它不能借助科学研究论证自己。谁也不会认为，对画、画家和欣赏者的分析，便详尽无遗地揭示了艺术的意义；同样，我们对于提出与此相似的宗教分析，也变得日益小心谨慎起来。科学家必须认识到，他从客观研究所得出的主张，并没有详尽无遗地揭示事物的全部意义。

在我看来，宗教的科学研究，将由于采纳了这个更为谦虚的概念而获得。然而这绝不意味着宗教的客观研究是无关紧要的，也绝不意味着科学家应放弃对其论题做一彻底的考察。说一个人只有从内部才能看清彩色玻璃窗，这的确有道理，然而这只是真理的一部分。一个人确实只有从内部才能看清窗户的内部。然而需要将此结论再向前推进一小步：也只有从外面才能明了它的外观，从而明了谁建造了它，谁安装了它，是谁对之维修，又是谁进入了内部并由此角度有所观察。虽然笔者认为这些因素都非常重要，但此时此地论述它们，只是出于我力图使问题更清楚明了的希望，既不是要在此加以论证，也不是要别出心裁提出什么看法与他人争论。

我认为,“只有以某种形式参加了宗教的实践活动,因而了解宗教的那些人,才有希望讲出一些关于宗教的有意义的东西”^①的主张是错误的。当然,关于某个宗教的一些事情,是只有它的实践者才有发言权的,但一个持有其他信仰的人也可对它抱有不同的见解,怀疑好奇的人甚至不妨做进一步的研究。科学家不必预先判断这些意见正确与否,因为,每一种研究,都会为他发展自己的宗教理论,提供一些有价值的资料。

然而宗教的客观研究是否得心应手这个问题,比其是否可能的问题,甚至更易引起争论。关于这个方面,人们虽然了解得非常之少,但还是真切地感觉到了确有一些很重要的问题。受过教育的人,其宗教观念,同其思想中其他任何部分的绝大多数观念相比,通常更为偏执和狭隘。在一个极端上,人们觉得一个人所信赖的宗教,就其自身来说已包含着全部具体化了的必要思想,而在另一极端上,宗教则由于自身不足以统驭知识的源泉,已经一文不值了。

我不想轻率地取消这个争论焦点,谁也不要指望有可能论证:用科学分析宗教,便无论何时何地都可在其推论方面,裨益于一切人,我个人认为,对一种信仰——一旦我们确定这个词的含义,它便很可能成为我们所说宗教的组成部分——进行总体的、长久的科学研究,其结果必然是大有裨益的。用杜卡斯的话来说,就是“虽然人们要认识自己,要锻炼智力,这桩铤而走险的事——怀疑论者们也极注重这一点,丝毫不亚于固守偏见。一意孤行的人们,但从另一方面来说,更可能的和更危险的,是无知的幻想以及对偏见的坚信不渝”。^②

在讨论一番之后,我们简要回顾一下这个论题,当我们探索社

① Joachim Wach, in a review of Joseph Fichter's *Southern Parish*, Vol. I, *Journal of Religion*, April, 1952, p. 139. Helmuth Schelsky 在某种程度上采取了相近的立场,但强调有必要区分社会学和神学的探讨。See his "Religionssoziologie und Theologie", *Zeitschrift für evangelische Ethik*, 1959, pp. 129—145.

② C. J. Ducasse, *A Philosophical Scrutiny of Religion*, p. 16.

会学的某些方面时，应当立足于一种更为优越的立场，对其结论加以评判。科学家们在各自研究中所推导出的知识，或许正是他们刻意追求的那种知识的组成部分。下面，让我们满怀对其在整个人类事业中意义的尊重之情，毫不胆怯和犹豫地着手分析宗教。

定义的问题

宗教的研究，有很多在过第一道障碍（定义的问题）时就跌跤了。虽然我不自信有能力闯过这道难关，但由于我深信相互交流意见方面的问题，要比定义的本质与功能方面的争论和异议少得多，我依然抱着希望做一番努力。诚然，争论的焦点经常是些基本的方面，既根植于不同的价值，也以不同的概念为基础。而这些概念，涉及我们生活在其中的宇宙的性质。一旦这些问题的来龙去脉都清楚了，不同意见的争论自然会烟消云散，而且它们再也不能把意见交换中的失误，当作自己的屏障了。至少人们可以这样说：从这些前提出发，我可以知道一个人怎样以某种方式给宗教定义了。

使宗教定义复杂化的价值和前提条件有哪些分歧意见呢？一个具有特定信仰的信徒很可能确信：那个定义应描述了宗教的真谛。但他却不满意这样的概念：一个定义乃是一种启发性的忠告，它对某种目的是十分有益处的，而对另一目的来说却毫无价值。他知道宗教是什么（例如，它是对超自然的信仰及行动），而且他尤为不满的是，定义似乎十分精巧地回避了那些显而易见的真理。由于一些人把世界现象划分为截然不同的种类，并错把他们附加给事物的称号当作这些事物本身，从而产生了联系、对话的困难。而科学家们则似乎更倾向于把世界看作一个流动的连续统一体。在他们看来，定义只是起着划分作用的标志。它的确近乎有点武断，因为事实上这些现象是难以截然分开的。因此，宗教与非宗教，是一个连续的统一体；我们必须承认，从谁都可以选择任何标准这一点来看，存在着某些边缘性的宗教模式。